



Leġiżlazzjoni nazzjonali li tillimita l-benefiċċju ta' allowance stabbilita favur ċerti sportivi ta' livell għoli biss għaċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat tikkostitwixxi ostakolu għall-moviment liberu tal-ħaddiema

Fis-sentenza Generálly riaditel' Soċjalnej poist'ovne Bratislava (C-447/18), mogħtija fit-18 ta' Diċembru 2019, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni¹, li jipprevedi li ħaddiem ċittadin ta' Stat Membru jibbenefika fit-territorju tal-Istati Membri l-oħra mill-istess vantaġġi soċjali bħall-ħaddiema nazzjonali, jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tissugġetta l-benefiċċju ta' allowance mħallsa lil ċerti sportivi ta' livell għoli li jkunu rrapprezentaw lil dan l-Istat Membru, jew lill-predeċessuri legali ta' dan, fil-kuntest ta' kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali, sakemm l-applikant ikollu n-nazzjonalità tal-imsemmi Stat Membru.

F'dan il-każ, ċittadin Ċek (li għażel din in-nazzjonalità max-xoljiment tar-Repubblika Federali Ċeka u Slovakkja) li għandu r-residenza tiegħu fit-territorju li llum huwa dak tas-Slovakkja u li kien rebaħ midalji tad-deheb u tal-fidda f'kampjonati tal-Ewropa u kampjonati dinjija tal-Ice Hockey, inkwantu membru tat-tim nazzjonali tar-Repubblika Soċjalista Ċekoslovakkja, ġie rrifjutat il-benefiċċju ta' allowance stabbilita favur ċerti sportivi ta' livell għoli li jkunu rrapprezentaw lis-Slovakkja, minħabba li ma kellux in-nazzjonalità Slovakkja. Mal-adeżjoni tar-Repubblika Slovakkja u tar-Repubblika Ċeka mal-Unjoni Ewropea, il-persuna kkonċernata kienet, barra minn hekk, impjegata fi skola primarja u komplet teżerċita dan l-impjieg wara l-adeżjoni.

Qabel kollox, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-allowance inkwistjoni hija eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 883/2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali². Fil-fatt, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-allowance ma taqax taħt il-kunċett ta' "benefiċċju tax-xjuħija", fis-sens tal-Artikolu 3(1) ta' dan ir-regolament, li jiddetermina l-oqsma ta' sigurtà soċjali li għalihom japplika r-Regolament Nru 883/2004. Il-Qorti tal-Ġustizzja osservat, f'dan ir-rigward, li l-għan essenzjali tal-allowance huwa li l-benefiċċjari ta' din jiġu kkompensati għall-kisbiet tagħhom fil-qasam sportiv meta jkunu rrapprezentaw il-pajjiż tagħhom, u dan jispjega, minn naħa, il-finanzjament dirett mill-Istat, barra mis-sorsi ta' finanzjament tas-sistema nazzjonali ta' sigurtà u indipendentement mill-kontribuzzjonijiet imħallsa mill-benefiċċjarji tagħha, u, min-naħa l-oħra, li hija titħallas biss lil numru ristrett ħafna ta' atleti. Barra minn hekk, hija żiedet li l-ħlas tal-allowance huwa suġġett mhux għad-dritt tal-benefiċċjarju li jirċievi pensjoni tal-irtirar, iżda biss għal talba f'dan is-sens imressqa mill-imsemmi benefiċċjarju.

Sussegwentement, wara li speċifikat li l-ħaddiem ikkonċernat, filwaqt li ma ċaqqaqx il-post ta' residenza tiegħu, sab ruħu, minħabba l-adeżjoni mal-Unjoni tal-Istat li huwa ċittadin tiegħu u tal-Istat li fit-territorju tiegħu huwa stabbilixxa r-residenza tiegħu, fis-sitwazzjoni ta' ħaddiem migrant, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-allowance kkonċernata f'dan il-każ taqa' taħt il-kunċett ta' "vantaġġ

¹ Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni (ĠU 2011, L 141, p. 1). L-Artikolu 7(2) ta' dan ir-regolament jikkostitwixxi espressjoni partikolari tar-regola ta' ugwaljanza fit-trattament stabbilita fl-Artikolu 45(2) TFUE fil-qasam speċifiku tal-għoti ta' vantaġġi soċjali.

² Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72).

soċjali", fis-sens tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 492/2011. F'dan il-kuntest, hija kkonstatat li l-possibbiltà għal haddiem migrant li jiġi kkompensat, bl-istess mod bħall-haddiema ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, għar-riżultati sportivi eċċezzjonali li huwa kiseb bħala rappreżentant ta' dan l-Istat Membru, jew tal-predeċessuri legali ta' dan, tista' tikkontribwixxi għall-integrazzjoni ta' dan il-haddiem fl-imsemmi Stat Membru u għalhekk għat-twettiq tal-għan tal-moviment liberu tal-haddiema. Il-Qorti tal-Ġustizzja enfasizzat li l-allowance inkwistjoni fil-kawża prinċipali għandha bħala effett mhux biss li tagħti lill-benefiċjari tagħha sigurtà finanzjarja intiża, b'mod partikolari, sabiex tagħmel tajjeb għall-assenza ta' integrazzjoni sħiħa fis-suq tax-xogħol matul is-snin iddedikati għall-prattika ta' sport ta' livell għoli, iżda wkoll u prinċipalment sabiex tagħtihom prestiġju soċjali partikolari minhabba r-riżultati sportivi li huma jkunu kisbu fil-kuntest ta' tali rappreżentanza.

Konsegwentement il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li Stat Membru li jagħti tali allowance lill-haddiema nazzjonali tiegħu ma jistax jirrifjutaha lill-haddiema ċittadini tal-Istati Membri l-oħra mingħajr ma jwettaq diskriminazzjoni bbażata fuq in-nazzjonalità.

AVVIŻ: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti lill-qorti tal-Istati Membri, fil-kuntest ta' tilwima li jkunu aditi biha, jistaqsu lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma tiddeċidix it-tilwima nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssolvi l-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, il-qorti nazzjonali l-oħra li jkunu aditi bi problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fuq is-sit CURIA mill-jum li fiha tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355